



**AIATSIS**  
Australian Institute of Aboriginal  
and Torres Strait Islander Studies

**Interim  
Finding aid**

**BELFRAGE\_H02**

**Sound recordings collected by  
Hugh Belfrage, 1991-1992**

## ACCESS

### Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

### Restrictions on listening

Some materials in this collection are restricted and may only be listened to by clients who have obtained permission from the Chief Executive Officer of AIATSIS. Refer to audition sheets below for more details.

### Restrictions on use

This collection is partially restricted. It contains some materials which may only be copied clients who have obtained permission from the Chief Executive Officer of AIATSIS. Refer to audition sheets below for more details. Permission must be sought from the Chief Executive Officer of AIATSIS as well as the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

## SCOPE AND CONTENT NOTE

**Date:** 1991-1992

**Extent:** 11 sound cassettes (ca. 60 min. each) : analogue, mono.

### Production history

These recordings were collected by linguist Hugh Belfrage between 18 December 1991 and 17 January 1992 at Borrooloola and Wandangula in the Northern Territory, Australia. They are the second series of recordings made by Belfrage as part of an AIATSIS grant entitled *Preservation, School Use and Grammatical Study of Garawa Stories*. The recordings document texts and songs by Garrwa and Yanyuwa men and women. Speakers and performers include Isaac Walayungkuma, Eileen McDinny, Laura Rory, Natty Miller, Nancy Hoosen, Jemima Miller, Gladys George, Gerry Brown, Dinny McDinny, Jimmy Pyro, Gordon Lancedon, Roger Charlie, Don Rory, Annie Isaac and Rachel McDinny.

The recordings were deposited at AIATSIS by Hugh Belfrage on 20 October 1993.

## RELATED MATERIAL

**Important:** before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

See also BELFRAGE\_H01 (further Garrwa and Yanyuwa recordings collected by Hugh Belfrage). Transcriptions of several of the songs and texts on field tapes 15 and 19 are held in the AIATSIS Library, see MS 3162, notebook 2, pp 27-30 and 35-69, as well as reworked texts of 'Moon and Curlew' and 'Nguwalili and Yakal' (the latter with English glosses). . For a complete listing of related material

held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®.

### **ARCHIVIST'S NOTE**

The field tapes in this collection were arranged by Hugh Belfrage and are not in chronological order. There are no field tapes numbered 14 or 21.

This finding aid was compiled from information provided by Hugh Belfrage. Detailed item descriptions, featuring timing points, are not yet available as the collection has not been audited by AIATSIS staff.

## ITEM LIST

Field recording number	AIATSIS item number	Description
13	BELFRAGE_H02-012525	Restricted men's Jarida songs, possibly in Warlpiri, Pitjantjatjara and Gurdanji, sung by Isaac Walayungkuma at Borrooloola <b>RESTRICTED – MEN ONLY</b>
15	BELFRAGE_H01-012525, BELFRAGE_H02-012526	Yanyuwa Ngabaya and informal songs performed by Eileen McDinny, Laura Rory, Natty Miller, Nancy Hoosen, Jemima Miller and Gladys George at Wandangula, continued from field tape 4 from collection
16	BELFRAGE_H02-012527	Yanyuwa and Garrwa Brolga ceremony performed by Gerry Brown, Dinny McDinny, Jimmy Pyro and Gordon Lancedon in front of men, women and children at Borrooloola
17	BELFRAGE_H02-012527, BELFRAGE_H02-012528	Second and third nights of Yanyuwa and Garrwa Brolga ceremony performed by Gerry Brown, Dinny McDinny, Jimmy Pyro, Gordon Lancedon, Roger Charlie and others at Borrooloola
18	BELFRAGE_H02-012528	Oral history interview in Garrwa and English with Isaac Walayungkuma at Borrooloola
19	BELFRAGE_H02-012529	Brolga story in English told by Don Rory; stories in Garrwa told by Don Rory, including Crow and Eagle, childbirth practices, Yakal and Nguwalili (Moon and Curlew), Bikiki (bush plum), Mundungu (shortnecked turtle), recorded at Borrooloola
20	BELFRAGE_H02-012529	Garrwa and Yanyuwa songs for fun dances and song for Rrumburriya clan performed by Dinny McDinny at Wandangula
22	BELFRAGE_H02-012530	Restricted women's songs performed by Annie Isaac (a Yanyuwa woman who was given the songs by people from the south of Borrooloola), Eileen McDinny, Natty Miller, Jemima Miller, Laura Rory, Nancy Hoosen and Rachel McDinny <b>RESTRICTED - WOMEN ONLY</b>
23	BELFRAGE_H02-012531	Yanyuwa ngadiji and island songs performed by Eileen McDinny, Jemima Miller and Dinny McDinny with explanations by Nancy Hoosen and Eileen McDinny, recorded at Wandangula
24	BELFRAGE_H02-012532	Yanyuwa island songs performed by Eileen McDinny, Jemima Miller and Natty Miller with explanations by Nancy Hoosen and Rachel McDinny, recorded at Wandangula

<b>Field recording number</b>	<b>AIATSIS item number</b>	<b>Description</b>
25	BELFRAGE_H02-012533	Yanyuwa island songs performed by Eileen McDinny and Jemima Miller with explanations by Rachel McDinny, recorded at Wandangula